

РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 392/2004 НА СЪВЕТА

от 24 февруари 2004 година

за изменение на Регламент (ЕИО) № 2092/91 за биологичното производство на земеделски продукти и неговото означаване върху земеделските продукти и храните

СЪВЕТАТ НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаването на Европейската Общност, и по-специално член 37 от него ,

като взе предвид предложението на Комисията,

като взе предвид становището на Европейския парламент⁽¹⁾,

като има предвид, че:

(1) Регламент (ЕИО) № 2092/91⁽²⁾ установява хармонизирана рамка за етикетирането, производството и контрола на земеделски продукти, които носят или могат да носят означения във връзка с метода на биологично производство.

(2) Регламент (ЕИО) № 2092/91 предвижда също така защитата на ниво Общност на някои термини, използвани за указване на потребителите, че дадена храна или хранителен продукт или неговите съставки, са получени в съответствие с методите за биологичното производство, определено в настоящия регламент. Тази защита важи и за производни или умалителни на тези термини, независимо дали се използват самостоятелно или в съчетание с други термини, независимо от използвания език. За да се отстрани всякаква възможност за неправилно тълкуване по отношение на обхвата на защитата, целесъобразно е да се внесат съответните изменения и допълнения в настоящия регламент.

(3) Регламент (ЕИО) № 2092/91 предвижда и разпоредби за оператори, произвеждащи, подготвящи или внасящи продукти от трети страни, които попадат в обхвата на настоящия регламент и са обект на системата за контрол. През последните години, някои продукти с обозначения за биологично производство, бяха пуснати на пазара, въпреки че не отговаряха на изискванията на Регламент (ЕИО) № 2092/91. Въпреки това, продукти на биологично земеделие напоследък бяха заразени с хербициди при складирането. Следователно, е необходимо да се засили режима на контрол и да се подлагат на този режим всички оператори през целия производствен и подготвителен процес.

(4) В съответствие с принципите на основан на риска подход, може да изглежда неправомерно, в някои случаи, да се прилагат изисквания за нотификация и контрол по отношение на някои оператори и търговци на дребно. Следователно, е целесъобразно

⁽¹⁾ Становище, представено на 4 декември 2003 г. (все още непубликувано в Официален вестник).

⁽²⁾ ОВ L 198, 22.7.1991 г., стр.1. Регламент, последно изменен с Регламенти на Комисията (ЕО) № 2277/2003 ОВ L 336, 23.12.2003 г., стр. 68).

да се предвиди възможността за държавите-членки да се освободят от тези изисквания този тип търговци на дребно.

(5) За съблюдаване на задължението за професионалната тайна, от контролните органи и структури се изисква да не разгласяват информация и данни, които те са научили при упражняването на тяхната контролна дейност. Въпреки това, контролните органи и структури би трябвало да могат да обменят информация, за да подобрят проследяването и да гарантират съобразяването с на Регламент (ЕИО) № 2092/91 на Съвета по време на производствените и подготвителните процеси.

(6) Тъй като логото на Общността, показващо че продуктите са предмет на специален контролен режим, може да се поставя върху продукти, внос от трети страни, за по-голяма яснота е целесъобразно да се предвиди прилагането на еквивалентни условия по отношение на контрола върху тези продукти.

(7) Следва да се отложи датата, предвидена за прилагането на нови изисквания за уведомление и контрол, за да се позволи на държавите-членки, по-специално тези, в които няма задължение от този род, да приведат в съответствие, при това без да се нарушават вече съществуващите на национално ниво, изисквания относно контрола.

(8) Следователно, би било уместно Регламент (ЕИО) № 2092/91 да се измени.

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Регламент на Съвета № 2092/91 се изменя, както следва:

1. Член 2 се заменя със следния текст:

„Член 2

По смисъла на настоящия регламент, един продукт се счита, че носи означения за метод на биологично производство, ако в етикетирването, рекламните материали или търговските документи, продуктът, неговите съставки или фуражни суровини, са характеризирани с термини, които указват на купувача, че продуктът, неговите съставки или фуражните суровини са получени в съответствие с посочените в член 6 правила за производство. По-специално, следните термини или техните обичайни производни (като „био”, „еко” и пр.) или умалителни, самостоятелно употребени или в съчетание с други термини, се считат за означения относно биологичното производство в цялата Общност и на който и да е официален език на Общността, при условие, че не се отнасят за храни от земеделски произход или за храни за животни или които по всяка вероятност нямат връзка с този метод на производство:

- на испански език: ecológico,

- на датски език: økologik,

- на немски език: ökologisch, biologisch,

- на гръцки език: βιολογικό,

- на английски език: organic,
- на френски език: biologique,
- на италиански език: biologico
- на холандски език: biologisch,
- на португалски език: biológico,
- на фински език: luonnonmukainen,
- на шведски език: ekologisk.”;

2. В член 8, параграф 1 се заменя със следния текст:

„1. Всеки оператор, който произвежда, подготвя, държи на склад или внася от трети страни посочените в член 1 продукти, с цел по-нататъшна продажба или всеки оператор, който търгува с този тип продукти, :

а) нотифицира тази дейност компетентните органи на държавата-членка, в която се упражнява дейността; това нотифициране включва посочените в приложение VI информации;

б) поставя предприятието в посочения в член 9 контролен режим.

Държавите-членки могат да освободят от прилагане на настоящия параграф операторите, които продават въпросните продукти директно на крайния потребител или ползвател, при условие, че не произвеждат, не приготвят, не складираат другаде, освен в мястото на продажба, и не внасят продукта от трета страна.

Когато оператор договаря с трето лице която и да било от дейностите, описани в алинея 1, той най-малкото подлежи на изброените в точки а) и б) изисквания, а възложените на подизпълнител дейности се поставят под посочения в член 9 контролен режим.”

3. Член 9 се изменя, както следва:

а) Параграф 1 се изменя, както следва:

„1. Държавите-членки установяват контролен режим, прилаган от един или два определени контролни органа и/или одобрени частни структури, на които са подчинени, посочените в член 8, параграф 1 оператори.”;

б) В параграф 7, буква б), се добавя следното изречение:

„Въпреки това, при надлежно искане, обосновано от необходимостта да се гарантира, че продуктите са получени в съответствие с настоящия регламент, контролните органи или одобрени контролни структури обменят съответната информация за резултатите от проверките с други контролни органи или одобрени контролни структури. Те могат да обменят информация и по своя собствена инициатива.”;

в) В параграф 9, буква а) се заменя със следния текст:

„а) при установяване на нередност по отношение прилагането на членове 5 и 6 или на разпоредбите на членове 3 и 4 от Регламент на Комисията № 223/2003 от 5 февруари 2003 г. за биологичното производство на земеделски продукти и неговото означаване върху земеделските продукти и храните (*), или прилагането на дадените в приложение III мерки, да се отстранят предвидените в член 2 означения относно метода на биологично производство на цялата партида или на цялото производство, засегнато от тази нередност.

(*) ОВ L 31, 6.2.2003 г., стр. 3

4. в член 10, параграф 1, точка „б” се заменя със следния текст:

„б) са били подложени, през време на операциите по производство и приготвяне, на предвидения в член 9 контролен режим или, в случая на внесени продукти, на еквивалентни мерки; в случая на внесени съгласно член 11, параграф 6 продукти, прилагането на контролния режим отговаря на изискванията, еквивалентни на предвидените в член 9, и в частност на параграф 4;”.

Член 2

Настоящият регламентът влиза в сила на седмия ден след неговото публикуване в *Официален вестник на Европейските общности*.

Член 1, параграф 2 се прилага, считано от 1 юли 2005 година

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 24 февруари 2004 година.

За Съвета
Председател
J. WALSH